

International Trauma Questionnaire – Version für Kinder und Jugendliche (ITQ-KJ)

Alter 7 – 17 Jahre

Deutsche Übersetzung

Nachdem Du die Ereignisliste ausgefüllt hast: Welches Ereignis belastet Dich am meisten im Moment?

Unten sind Probleme beschrieben, die Menschen nach einem verstörenden oder stressigen Ereignis haben können.
 Wenn Du an dieses Ereignis denkst,
gib durch Einkreisen von 0, 1, 2, 3 oder 4 an, wie sehr Dich die folgenden Dinge im letzten Monat belastet haben.

0 = Nie / 1 = Ein bisschen / 2 = Manchmal / 3 = Sehr / 4 = Fast immer

| | Nie | Ein bisschen | Manch- mal | Sehr | Fast immer |
|---|-----|-----------------|---------------|------|---------------|
| 1. Schlimme Träume, die mich daran erinnern, was passiert ist. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 2. Bilder in meinem Kopf von dem, was passiert ist. Es fühlt sich an, als würde es gerade passieren. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 3. Versuche, nicht daran zu denken, was passiert ist, oder keine Gefühle darüber zu haben. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 4. Wegbleiben von allem, was mich daran erinnert, was passiert ist (Menschen, Orte, Dinge, Situationen, Gespräche). | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 5. Übertrieben vorsichtig sein (überprüfen, um zu sehen, wer um mich herum ist). | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 6. Schreckhaft sein. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |

Bitte kreuze Ja oder Nein an, ob die obigen Probleme Schwierigkeiten verursacht haben:

| | JA | NEIN |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Beim Zurechtkommen mit Freunden | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Beim Zurechtkommen mit der Familie | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Bei Deiner Arbeit für die Schule | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Bei irgendetwas anderem, das Dir wichtig ist (Hobbies, andere Beziehungen) | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Bei Deinem Glücklichein | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Unten stehen Probleme, von denen Menschen nach traumatischen oder stressigen Ereignissen berichten. Dabei geht es darum, wie Du Dich fühlst und was Du über Dich selbst und andere glaubst.

Kreise 0, 1, 2, 3 oder 4 ein, um anzugeben, wie sehr Dich die folgenden Dinge im letzten Monat belastet haben.

0 = Nie / 1 = Ein bisschen / 2 = Manchmal / 3 = Sehr / 4 = Fast immer

| | Nie | Ein bisschen | Manchmal | Sehr | Fast immer |
|---|-----|--------------|----------|------|------------|
| 7. Probleme mich zu beruhigen, wenn ich aufgeregt bin (wütend, ängstlich oder traurig). | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 8. Dass ich nichts fühlen kann oder mich innerlich leer fühle. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 9. Mich als Versager fühlen. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 10. Dass ich glaube, dass ich kein guter Mensch bin. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 11. Dass ich mich anderen Leuten nicht nahe fühle. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| 12. Schwierigkeiten damit, anderen Leuten nahe zu bleiben. | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |

Bitte kreuze Ja oder Nein an, ob die obigen Probleme Schwierigkeiten verursacht haben:

Beim Zurechtkommen mit Freunden

Beim Zurechtkommen mit der Familie

Bei Deiner Arbeit für die Schule

Bei irgendetwas anderem, das Dir wichtig ist (Hobbies, andere Beziehungen)

Bei Deinem Glücklichein

| JA | NEIN |
|--------------------------|--------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Informationen zur Skalenbildung des ITQ-KJ

PTBS Score: Gesamtsumme der Items 1 bis 6 (Wertebereich = 0 bis 24)

Selbstorganisations-Score: Gesamtsumme der Items 7 bis 12 (Wertebereich = 0 bis 24)

Komplexe PTBS Score: Gesamtsumme der Items 1 bis 12 (Wertebereich = 0 bis 48)